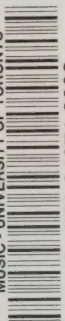


MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 04071 2093

La Revue musicale.
Supplement, 1924, Mai
Tombeau de Ronsard

M

1619

.5


R65R4



TOMBEAU DE RONSARD

*Louis Aubert
André Caplet
Maurice Delage
Paul Dukas
Arthur Honegger
Maurice Ravel
Albert Roussel
Roland Manuel*





Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

M

1619

.5

R65 R4

LIBRARY
OCT 12 1965
UNIVERSITY OF TORONTO

Sonnet

AMOURS, Premier livre, CLXV (*)

1013922

Paul DUKAS

CHANT

Mouvt de Sarabande ♩ = 66

PIANO

p mezza voce

avec les deux Td.

p

Hal —

poco cresc.

p

— Bel Accueil, — que ta dou - cepa - ro — le vint traistrement

poco cresc.

Copyright 1924 by DURAND & Cie

(*) Ce Sonnet est tiré du Roman de la Rose, là où Bel-Acueil meine l'Amant dans le Verger d'Amour (note de Muret)

UNIVERSITY OF TORONTO
19,461
5/10/65
EDWARD JOHNSON
MUSIC LIBRARY

ma jeunesse of-fen-ser Quand au premier tu la me-

p

-nas danser Dans leverger— l'a-mou-reu-se ca-rol-

dim.

le! Amour a-donc me mit à

pp *p*

Fin.

son es-col-le, A-yant pour maistre— un peu sa-ge pen-

cresc.

- ser qui dès le jour me me na commen-

En animant un peu

poco più f. légèrement

à peine arpégé, très serré

- cer Le chapelet de la dan - ce plus

En animant encore

cresc. sf

fol - le.

cédez En revenant au - -

sf dim. espress.

Mouvt du début

p

Pochis. rit. Depuis cinq a To

ans de_dans ce beau verger Je vay ba_lant avec que Faux Dan.

poco cresc.

ger, Sous la chan_son d'Al_le-gez-moi, (*)

p

au Mouvt

Al-le-gez moi, Ma_da-me. Le

cédez un peu

piu p

En animant lég^t par degrés

tabourin senom me Fol Plai_sir La flûte

En animant lég^t par degrés

cresc.

poco marc.

(*) Vieille chanson rajeunie par Marot (Note de Muret)

Er-reur le re-bec Vain Dé-

dim.

cresc.

cédez *pp* En retenant beaucoup

- sir Et les Cinq Pas la

cédez En retenant beaucoup

rfz *dim.*

pp

ad. *

Lent *p*

per-te de mon â-me.

Lent *p*

ppp

ppp

2 ad.

ppp

Rossignol, mon mignon...

Albert ROUSSEL

Lent

FLÛTE *p*

CHANT

mf sf sf

trium sans rigueur p

Rossi.

pp *mp*

- gnoi, — mon mi_gnon — quidansces - te sau -

p *mp*

- laie — Vas seul de branche en branche — à ton gré vo-le -

f

- tant — Et chan - - -

mf *f*

- tes à l'en_vi de moi qui vais chan - tant —

pp *dimin.* *rall.*

— Cel-le qui l faut tous_jours — queden la bouche

Au mouv^t

pp

j'aie, —

Nous sous_ pi _ rons tous

Moins lent

p

deux : —

Ta dou_ce vois s'es _

riten.

mp

_ saie — De sonner l'a_mi _ tié d'u_ne qui t'ai _ me tant, —

Au mouv^t (moins lent)

Et moi, — tris _ te, je vais —

poco rit.

p

labeau _ té re_gret_tant —

molto rit.

pp *poco sf sf*

Quimâ fait dans le cœur — u ne si ai gre plaie.

*En animant**Plus animé*

p mp f

Toutefois Rossi-gnol, nous différons d'un point.

cédez

6

*Au mouvt**rit.*

mp cresc. f

C'est que tu es ai mé, — et je ne le suis

Modéré

p

point. — Bien que tous deux aïons les mu si ques pa reil les

En animant

Modéré

en retenant

Car tu fleschis t'a - mie au dous bruit de tes

sons, _____

Plus lent

Mais la mienne, Qui prent à dépit mes chansons, _____

Pour

ne les escouter se bouche les o - reil - les.

à Madame René DOMMANGE

La Fontaine d'Hélène

11

Louis AUBERT

CHANT *Très modéré, presque lent* *p*

PIANO *Très modéré, presque lent* *A. fin qu'on re-*

- nom cou-le parmi la plai - ne, Autant qu'il monte au

ciel engra-vé dans un Pin. — Invoquant tous les

Un peu ralenti

dieux, et répandant du vin, — Je con-sacre à ton nom cette

Un peu ralenti

a Tempo

belle Fontai - ne. Pasteurs, que

a Tempo

mf *p*

poco rit.

vos troupeaux, frisés de blanche lai - ne, Ne paissent à ses bords: — *poco rit.*

sf > p *sf > p*

a Tempo

y fleuris - se le thym Et tant de belles fleurs qui s'ouvrent au ma -

a Tempo

p dolce

a Tempo

- tin. — Et sois dite à ja - mais - la Fon - taine d'Hé - le - ne!

pp *mp*

Le passant en é - té s'y puisse repo -

pp

più forte Un peu retenu

- ser, Et, assis dessus l'herbe, à l'om - bre

Un peu retenu

più forte *dim.*

compo - ser Mil le chansons d'Hé - lène; et de

p *très expr.*

moi lui sou - vien - ne!

rit. *a Tempo*

mf *très expressif*

mf *cresc. poco a poco*

Qui-con - ques en boi - ra, qu'amoureux — il devien-ne,

cresc. poco a poco

f

Et puisse, en la bu - van - té, u - ne flam-me poi - ser — Aussi .

f

chau - de, qu'au cœur je sens chaude la mien - ne.

rit. Plus lent

p *dim.* *pp*

Sonnet de Pierre de Ronsard

"Doux fut le trait..."

André CAPLET

CHANT

Modéré (56 = ♩)

mp Doux fut le trait, qu'A-

HARPE

p

(1)

-mour_ hors de sa trousse Pour me tu _ er, me ti _ ra doucement,

pp *Poco rit.*

Quand jefu pris au doux commencement D'une douceur si doucettement

Poco rit.

sf *pp*

(1) Ecrites à l'5^{ve} réelle, les harmoniques devront être jouées, sur la Harpe, une octave plus bas.

a Tempo

poco rit.

pp dou - ce. _____

a Tempo

sf 3 3

accel.

poco rit.

Plus animé

*p**mf*

a Tempo

Doux est son ris, _____ et sa

Sans lenteur

mf *p*

3 3

voix

qui me pous-se L'à - me du.

sf

corps,

qui s'en - fuit len - te -

f 3 3 3 3

p.

ment De_vant son luth tou_ché mi_gnar_de

mf *poco rit.*

ment Chantant mes vers animez de son *poco rit.*

cresc. *f*

a Tempo

nou ce. *a Tempo* *poco rit.* *a Tempo* un peu moins vite

p sf accel. 3

Plus animé

Tel le dou_ceur de sa voix coule en l'air,

sf

p

Qu'on ne sçau - rait sans l'en - ten - dre par - ler, Sça -

près de la table

a Tempo (en animant)

- voir comment le plaisir nous ap - pel - le. Sans l'ou -

a Tempo (en animant)

f *cresc.*

b[♭] (Do *b*)

cresc.

- yr, dis - je, A - mour mesme enchanter, —

p Doucement rire, _____ et doucement chanter *p*

p *mf*

*

dolce en retenant

Et moy mou_rir _____ doucement _____ au près

en retenant

p *dim.* *suivez*

d'el - - - le.

a Tempo

pp *morendo*

Chanson

à Charles PANZÈRA

Musique de
A. HONEGGER

CHANT *Doucement* $\text{♩} = 44$

PIANO *Doucement* $\text{♩} = 44$

p

p

Plus tu con - nais que je brû - le pour

toi Plus tu me fuis, cru - el - le :

Plus tu connais que je vis en é - moi Et plus tu m'es rebel - le

Te lais - serai - je? hélas je suis trop tien, Mais je

béni - rai l'heure de mon trépas au - moins s'il te plaist bien qu'en

te servant — je meure.

Sonnet

Musique de
ROLAND-MANUEL

Moderato assai

PIANO *dolce espress.*

dolce

Dedans les Prés — je vis u-ne Nai-a — de, Qui comme

fleur s'as_sisoit par les fleurs, Et mignot_toit un chapeau de cou-

poco accelerando a Tempo

— leurs — Echeve_lée en simple verdu_ga — de

poco accelerando a Tempo

pp

Dés ce jour là ma raison fut ma - la - de Mon front pen-

poco rall.

-sif mes yeus chargés de pleurs, Moi triste et lent: tel a -

sempre dim.

poco più lento

-mas de douleurs En ma franchise imprima son œil - la - de.

poco più lento

sub. pp espress.

Là j'esentis de dans mes yeus voller Undous ve - nia qui se vint escou -

poco rit. *pp a Tempo*

_ ler Au fond de Pâ - me: et de puis cet on -

poco rit. *espr.*

_ tra - ge, Comme un beau lis au mois de Juin bles -

più lento

_ sé D'unrai trop chaut lan-guit à chef baissé Je me con -

pp espr.

rit. *al fine*

_ sume au plus verdde mon â - ge.

rit. *al fine* *dim.* *pp* *subbassa*

Ronsard à sa Muse

Musique de
Maurice DELAGE

CHANT

Animé $\text{♩} = 88$

La main gauche toujours par dessus

Animé $\text{♩} = 88$ rall. molto & Tempo *poco*

PIANO

mp *p* *poco*

rall. *mp* revenir

Plus dur que fer, j'ai fi-ni mon ou-

rall. *mp* revenir

a Tempo $\text{♩} = 88$

-vra-ge, Que l'an, dis-pos à dé-me-ner les pas,

a Tempo $\text{♩} = 88$ *simile*

p

p *mf* *cresc.* *poco* *a* *poco* *mf*

Ni leau rougearde, ou des Frères la ra-ge Qui rompent tout, ne

p

ru-ront point à bas Quand

poco *m. g.* *m. g.*

ce vien-dra que mon den-ier tré - pas M'assou-pi-ra d'un somme

dur *p*

à l'heure sous le tom-beau Tout Ronsard n'i-ra pas,

Restant de lui la part qui est meil - leu - re.

m. g.
mf

Tous - jours, tousjours, Sans que jamais je

p
poco

meu - re, Je vo - le - rai, Cy - gne, par l'U - ni - vers

cresc. poco a poco et poco accelerando

E - ter - ni - sant les champs où je de - meu - re De mes
revenir

a Tempo mp
a Tempo mp

lauriers et de mon nom cou - verts, Pour a - voir
poco rall. *a Tempo*

joint les deux harpeurs di - vers Audoux ba - bil de ma ly - re di -
poco rall. *molto* *Trois fois plus lent* $\text{♩} = 88$

- voi - re, Que j'ai ren - dus vendô - mois par mes
rall.

a Tempo $\text{♩} = 88$ *mf* *mp* *poco*
 vers. Sus doncques, Muse, emporte au Ciel la
poco accel.

gloi - re que j'ai gagnée Annonçant la Vic - toi - re Dont

poco *p*

revenir a Tempo

à bon droit je me voi - jous - sant Et de ton

poco accel. *a Tempo* *pp* *p*

fil - s con - sa - cre la mé - moi - re ser - rant mon

poco *mp* *p*

front d'un lau - rier ver - dis - sant

poco rit. *p* *pp* *s* *rit.* *p* *molto rit. e morendo* *poco* *mp*

Ronsard à son ame

Musique de
Maurice RAVEL

CHANT *Simplice* $\text{♩} = 60$

PIANO *p*

p

A - me - let - te Ronsar - de - let - te, Mignonne -

- let - te, dou - ce - let - te, Très chère ho - tes - se de mon

corps, ————— Tu des - cends là - bas

foi-ble - let - te, Pâ le, maigre - let, - te seu -

- let - te, Dans le froid roy - au - me des morts, -

Tou - tes - fois sim - ple, sans re -

- mords De meur - tre, poi - son, et ran - cu - ne Mé - pri - sant fa -

- veurs et tré - sors Tant en - vi - és par la com - mu - ne

pp
p en dehors

p
Pas_sant, j'ai dit; sui ta for - tu - ne

Ne trou_ble mon re - pos: je dor!

ppp
pp

TABLE

I. Paul DUKAS — Sonnet — <i>Ha ! Bel Accueil</i> ⁽¹⁾	p. 4
II. Albert ROUSSEL. — <i>Rossignol, mon Mignon</i> ⁽¹⁾ . . .	p. 6
III. Louis AUBERT. — <i>La Fontaine d'Hélène</i> ⁽¹⁾	p. 11
IV. André CAPLET. — Sonnet de Pierre Ronsard, <i>Doux fut le trait</i>	p. 15
V. A. HONEGGER. — Chanson — <i>Plus tu connais que je brûle</i> ⁽²⁾	p. 20
VI. Roland MANUEL. — Sonnet — <i>Dedans les Prés</i> ⁽³⁾	p. 22
VII. Maurice DELAGE. — Ronsard à sa Muse, <i>Plus dur que fer</i> ⁽⁴⁾	p. 25
VIII. Maurice RAVEL. — Ronsard à son âme, <i>Amelette Ronsardelette</i> ⁽¹⁾	p. 30

(1) Propriété de la Maison Durand et C^{ie}, 4, Place de la Madeleine, à Paris.

(2) Propriété de la Maison Senart, 20, Rue du Dragon.

(3) Propriété de la Maison Heugel, 2 bis, Rue Vivienne.

(4) Propriété de la Maison Jôbert, 44, Rue du Colisée.

A LA CITE DES LIVRES

CASTELLAN & C^{ie}

26, BOULEVARD MALESHERBES — PARIS (VIII^e)

LA FLEUR DES POÉSIES

DE

PIERRE DE RONSARD

recueillie par

HENRI LONGNON

4 volumes in-8° couronne

LA FLEUR DES MUSICIENS

DE

P. DE RONSARD

recueillie par

HENRY EXPERT

1 album in-4° carré de 100 pages de musique

1000 exemplaires : les 4 vol. sur vergé d'Arches et l'album sur vélin d'Arches, 120

20 exemplaires : les 4 vol. sur grand Hollande et l'album sur vélin d'Arches, ép

5 exemplaires : les 4 vol. sur vieux Japon et l'album sur vélin d'Arches, ép

SOMMAIRE DE L'ALBUM DE MUSIQUE

Avertissement, par H. EXPERT

Discours de RONSARD sur la musique

I. Les premiers musiciens des Amours :

P. CERTON, CL. GOUDIMEL, A. JANEQUIN

II. "Le plus que divin ORLANDE DE LASSUS"

III. G. COSTELEY, organiste de Charles

IV. N. DE LA GROTTÉ, organiste d'Henri

V. F. REGNARD, douaisien.

VI. Les Voix-de-ville de J. CHARDAC

VII. Deux dialogues à huit d'O. DE LA

M La Revue musicale.
1619 Supplément, 1924, Mai
.5 Tombeau de Ronsard
R65R4

M La Revue musicale.
1619 Supplément, 1924, Mai
Ma .5 Tombeau de Ronsard
R65R4 (19,461) 1013922

C

